Lettre de Caetano de Faro à Émile Zola de février 1898

Auteur(s) : Faro, Caetano de

Transcription

Texte de la lettrePortugal, fevereiro 1898
Excellentissimo Senhor Emilio Zola.
Dizia o fallecido e notavel escriptor portugues – Camillo Castello Branco - «que o povo era a canalha de todos os tempos e costumes !» - Dizia bem. O povo de Paris perseguindo V. Exª eguala-se á gente dos sertões africanos ! Paris, depois do julgamento de V.Exa, já não tem direito a ser a capital do Mundo civilizado, porque mostrou haver ahi mais canalha do que certamente ha nas outras capitais da Europa ! Tenha V.Exª paciencia evangelica ; -seu nome viverá em dourada pagina na historia !
Viva Zola ! Viva França Morram os membros dos concelhos de guerra à porta fechada !!!
Votre serviteur
Caetano de Faro

[Portugal, fevrier 1898
Excellentissime Monsieur Emile Zola
Le remarquable et déjà décédé écrivain portugais – Camillo Castello Branco – disait «que le peuple était la canaille de tous les temps et mœurs !» - Avec raison. Le peuple de Paris, en s'acharnant contre Votre Excellence, s'égale aux gens du fin fond de l'Afrique! Paris, après le jugement de Votre Excellence, n'a plus le droit d'être la capitale du monde civilisé, parce qu'elle a révélé avoir plus de canailles que les autres capitales de l'Europe! Il faut que votre Excellence ait une patience évangélique; votre nom vivra dans une page dorée de l'histoire!
Vive Zola! Vive la France! Mort aux membres des conseils de guerre à huis clos!!!
Votre serviteur
Caetano de Faro]

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Les mots clés

affaire Dreyfus, Portugal

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/6460

Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.

Citer cette page

Faro, Caetano de, Lettre de Caetano de Faro à Émile Zola de février 1898, 1898-02-**

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 04/12/2025 sur la plate-forme EMAN :
https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/6460

Présentation

GenreCorrespondance
Date d'envoi1898-02-**
AdressePortugal

Description & Analyse

DescriptionLettre d'admiration. L'auteur condamne l'attitude du peuple parisien lors du jugement de Zola et met en cause le rôle de la France en tant que capitale du monde civilisé.
Notes

- auteur inconnu
- transcription et traduction de la lettre

Information générales

LanguePortugais
CotePOR1898_02_**
Éléments codicologiques photocopie de lettre originale manuscrite, sans enveloppe, 1p.
SourceCentre d'étude sur Zola et le naturalisme

Informations éditoriales

Éditeur de la ficheCentre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).
Mentions légales

- Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0

(CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Document reproduit avec l’aimable autorisation des ayants droit d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de contact.

Contributeur(s)Vieira, Célia
Auteur(s) de la transcriptionVieira, Célia
Notice créée par Richard Walter Notice créée le 15/10/2018 Dernière modification le 21/08/2020